

**C-476**

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-476**

An Act respecting the posting of fuel prices by retailers

---

First reading, April 12, 2000

---

MR. ST-JULIEN

**C-476**

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-476**

Loi concernant l'affichage des prix du carburant par le  
détaillant

---

Première lecture le 12 avril 2000

---

M. ST-JULIEN

## SUMMARY

Under this enactment, when a fuel retailer causes a poster, label or sign to be posted indicating the selling price for a fuel, the price must be indicated without regard to any taxes imposed on the consumer under an Act of Parliament or an Act of the legislature of a province.

## SOMMAIRE

En vertu de ce texte, lorsqu'un détaillant de carburant fait paraître une affiche, une étiquette ou une enseigne indiquant le prix de vente d'un carburant, ce prix doit y être indiqué en faisant abstraction de toute taxe imposée au consommateur en vertu d'une loi fédérale ou provinciale.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
**<http://www.parl.gc.ca>**

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
**<http://www.parl.gc.ca>**

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-476

## PROJET DE LOI C-476

An Act respecting the posting of fuel prices by  
retailers

Loi concernant l'affichage des prix du  
carburant par le détaillant

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

Short title

**1. Fuel Price Posting Act.**

**1. Loi sur l'affichage des prix du carburant.**

Titre abrégé

### DEFINITIONS

### DÉFINITIONS

**2. The following definitions apply in this Act.**

**2. Les définitions qui suivent s'appliquent 5  
à la présente loi.**

“fuel”  
« carburant »

“fuel” means

« carburant » s'entend :

« carburant »  
“fuel”

(a) diesel fuel, including any fuel oil that is  
suitable for use in internal combustion  
engines of the compression-ignition type, 10  
other than such fuel oil that is intended for  
use and is actually used as heating oil;

a) du combustible diesel, notamment toute  
huile combustible qui peut être utilisée dans  
les moteurs à combustion interne de type 10  
allumage par compression, à l'exception de  
toute huile combustible destinée à être  
utilisée et utilisée de fait comme huile à  
chauffage;

(b) gasoline type fuels for use in internal  
combustion engines other than aircraft  
engines, and includes ethanol and metha- 15  
nol; and

b) des carburants du genre de l'essence 15  
utilisés dans les moteurs à combustion  
interne autre que les moteurs d'aéronefs, et  
comprend l'éthanol et le méthanol;

(c) propane gas.

c) du gaz propane.

“retailer”  
« détaillant »

“retailer” means a person who is engaged in  
a business that includes the sale of fuel to  
consumers.

20 « détaillant » Personne qui exploite une entre-20  
prise consistant en tout ou en partie dans la  
vente de carburant aux consommateurs.

« détaillant »  
“retailer”

### SIGNAGE

### AFFICHAGE

Signage

**3. Where a retailer causes a poster, label or  
sign to be posted indicating the selling price  
for a fuel, the price shall be indicated without  
regard to any taxes imposed on the consumer  
by an Act of Parliament or an Act of the 25  
legislature of a province.**

**3. Lorsqu'un détaillant fait paraître une  
affiche, une étiquette ou une enseigne indi-  
quant le prix de vente d'un carburant, ce prix 25  
doit y être indiqué en faisant abstraction de  
toute taxe imposée au consommateur en vertu  
d'une loi fédérale ou provinciale.**

Affichage

	OFFENCE AND PUNISHMENT	INFRACTION ET PEINE	
Offence and punishment	<p><b>4.</b> (1) Every retailer who contravenes section 3 is guilty of an offence and is liable on summary conviction</p> <p>(a) for a first offence, to a fine not exceeding \$1,000; and</p> <p>(b) for a subsequent offence, to a fine not exceeding \$3,000.</p>	<p><b>4.</b> (1) Le détaillant qui contrevient à l'article 3 commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :</p> <p>5 a) pour une première infraction, d'une 5 amende maximale de 1 000 \$;</p> <p>b) pour toute infraction subséquente, d'une amende maximale de 3 000 \$.</p>	Infraction et peine
Continuing offence	<p>(2) Where an offence under subsection (1) is committed on more than one day, it shall be deemed to be a separate offence for each day 10 on which the offence is committed or continued.</p>	<p>(2) Il est compté une infraction distincte pour chacun des jours au cours desquels se 10 commet ou se continue l'infraction visée au paragraphe (1).</p>	Infractions continues
	COMING INTO FORCE	ENTRÉE EN VIGUEUR	
Coming into force	<p><b>5.</b> This Act shall come into force one month after the day on which it is assented to.</p>	<p><b>5.</b> La présente loi entre en vigueur un mois après la date de sa sanction.</p>	Entrée en vigueur